

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 277/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 277/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第59/2005號行政長官批示第三款（五）項及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 5 do n.º 3 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2005, o Chefe do Executivo manda:

委任下列社會人士為法律改革諮詢委員會成員，自二零一零年九月二十九日起至二零一二年三月三十一日止：

São designadas membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, com efeitos a partir de 29 de Setembro de 2010 a 31 de Março de 2012, as seguintes individualidades:

朱健；

Chu Kin;

Viriato Manuel Pinheiro de Lima（利馬）。

Viriato Manuel Pinheiro de Lima.

二零一零年九月十七日

17 de Setembro de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一零年九月三日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Setembro de 2010:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第二款、第十九條第九款及第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用司法警察局第一職階首席翻譯員王婷到行政長官辦公室擔任同一職務，為期壹年，自二零一零年九月十五日起生效。

Wang Ting, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da Polícia Judiciária — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, e 19.º, n.ºs 9 e 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 15 de Setembro de 2010.

更 正

Rectificação

因刊登於二零一零年九月十五日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組第10538頁，有關政府總部輔助部門人員的編制外合同續期的批示摘錄葡文文本有不正確之處，現更正如下：

Tendo-se verificado inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho relativamente à renovação do contrato além do quadro da trabalhadora dos SASG, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2010, II Série, de 15 de Setembro, a páginas 10538, se rectifica o seguinte:

原文為：“Hui Man Ieng……”；

Onde se lê: «Hui Man Ieng ...»;

應改為：“Hui Man Ieng Paula……”。

deve ler-se: «Hui Man Ieng Paula ...».

二零一零年九月二十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Setembro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮